

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



PICADORA DE ALIMENTOS ELÉCTRICA
ELECTRIC FOOD CHOPPER
HACHOIR ÉLECTRIQUE
PICADORA DE ALIMENTOS ELÉTRICA
ELEKTRISCHER LEBENSMITTELHACKER
TRITATUTTO PER ALIMENTI ELETTRICO

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5262



ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolos	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores	P. 6
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 7
4. Especificaciones técnicas	P. 8
5. Descripción de las partes	P. 9
6. Instrucciones de uso	P. 9
7. Limpieza y mantenimiento	P.10
8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P.11
9. Declaración de conformidad	P. 56
10. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 57

INDICE

1. Avis important	P. 20
2. Définitions des symboles	P. 20
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 20
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 20
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 22
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 23
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 23
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 24
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 24
4. Spécifications techniques	P. 25
5. Descriptif des pièces	P. 26
6. Mode d'emploi	P. 26
7. Nettoyage et entretien	P. 27
8. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	P. 28
9. Déclaration de conformité	P. 56
10. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 57

INDEX

1. Wichtiger Hinweise	P. 38
2. Symboldefinitionen	P. 38
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 38
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 38
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 40
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 41
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 42
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 42
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 42
4. Technische Daten	P. 43
5. Komponenten des zerkleinerers	P. 44
6. Gebrauchsanweisung	P. 44
7. Reinigung und Wartung	P. 45
8. FEHLERBEHEBUNG	P. 46
9. Konformitätserklärung	P. 56
10. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 57

INDEX

1. Important Note	P. 12
2. Symbol definitions	P. 12
3. Safety instructions for the user	P. 12
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 12
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 13
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 14
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 15
V. IMPORTANT WARNING	P. 15
VI. Instructions to follow when using the device	P. 16
4. Technical specifications	P. 16
5. Parts description	P. 17
6. Instructions for use	P. 17
7. Cleaning and maintenance	P. 18
8. TROUBLESHOOTING	P. 19
9. Declaration of conformity Responsibility	P. 56
10. for disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 57

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 29
2. Definições de símbolos	P. 29
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 29
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 29
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 31
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 32
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 33
V. AVISO IMPORTANTE	P. 33
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 34
4. Especificações técnicas	P. 34
5. Descrição das peças	P. 35
6. Instruções de uso	P. 35
7. Limpeza e manutenção	P. 36
8. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 37
9. Declaração de conformidade	P. 56
10. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 57

INDICE

1. Avviso importante	P. 47
2. Definizioni dei simboli	P. 47
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 47
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 47
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 49
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 50
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 50
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 51
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 51
4. Specifiche tecniche	P. 52
5. Descrizione delle parti	P. 53
6. Istruzioni per l'uso	P. 53
7. Pulizia e manutenzione	P. 54
8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	P. 55
9. Dichiarazione di conformità	P. 56
10. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 57

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolo



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecu-

cuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Evita derrames en el conector
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No sumerja la carcasa, que contiene los componentes eléctricos y los elementos calefactores en agua, ni la enjuague bajo el grifo.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.

- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores**

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta


de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.

- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- El aparato no se puede utilizar para cortar sustancias duras y secas; de lo contrario, la cuchilla puede quedar desafilada.
-  **ADVERTENCIA:** ¡Las cuchillas están muy afiladas!
- Evite el contacto con las partes móviles del

- aparato mientras está en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios o acercarse a partes móviles en uso.
 - Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el recipiente y durante la limpieza.
 - No conecte el aparato a la red hasta que esté completamente ensamblado y siempre desconecte el aparato antes de desmontar o manipular la cuchilla.
 - Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras corta o pica, para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños a la picadora. Se puede usar un raspador, pero solo debe usarse cuando la picadora no esté funcionando.
 - Tenga cuidado si se vierte un líquido caliente en el procesador de alimentos o en la licuadora, ya que puede salir despedido del aparato debido a una vaporización repentina.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

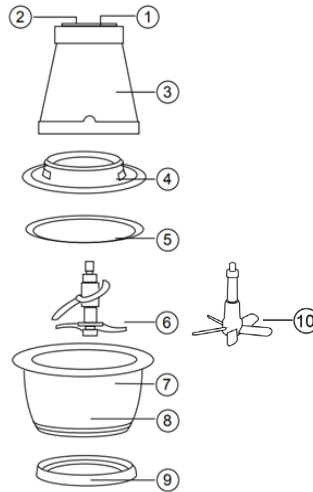
Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje: 220-240W~
Frecuencia: 50-60Hz
Potencia: 300-500W

5. Descripción de las partes

1. Velocidad I
2. Velocidad II
3. Unidad de motor
4. Tapa superior
5. Anillo de silicona
6. Cuchillas mezcladoras AFILADAS!
7. Cuenco de acero inoxidable
8. Soporte / eje de cuchilla
9. Posavasos (para agarre y estabilidad)
10. Pelador de ajo

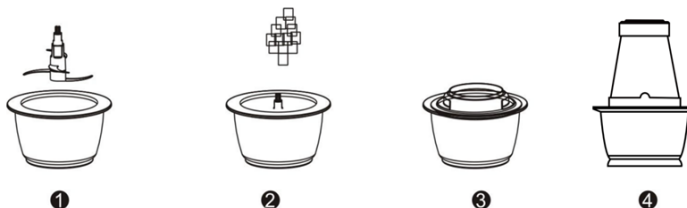


6. Instrucciones de uso

ANTES DEL PRIMER USO

1. **Las cuchillas están cubiertas con una cubierta de plástico para evitar cualquier tipo de lesión por corte, así que asegúrese de quitar la cubierta de plástico antes de operar la picadora.**
2. Antes de cada uso, limpie el recipiente, las cuchillas y la tapa superior.
3. Desmonte la máquina principal y la tapa superior y ponga los ingredientes en el bol.
4. Coloque las hojas en el soporte / eje de la hoja.
5. Asegúrese de que las cuchillas estén en el soporte de las cuchillas después de llenar el recipiente con la comida.
6. Coloque la cubierta superior y luego la unidad del motor y asegúrese de que estén en la posición de control.
7. Enchufe el enchufe en la toma de corriente y asegúrese de que la calificación de enchufe y el voltaje de toma de corriente son los mismos.
8. Sostenga la unidad del motor con la mano, presione el botón para arrancar y suelte el botón para detener el funcionamiento del picador.
Consejos: Para hacer un uso completo del picador durante un período de tiempo prolongado, no lo use durante más de 30 segundos y deje reposar 120 segundos antes de volver a usarlo.
9. Después de soltar el interruptor, no retire la unidad del motor inmediatamente. Esperar hasta que la cuchilla deja de girar y luego sacar el enchufe de la toma de corriente y retire la unidad de motor.
10. **Las cuchillas son muy afiladas.** Para evitar cualquier tipo de lesión o daño, primero retire las cuchillas y luego saque los alimentos con la ayuda de una espátula o cuchara.
Precaución: Para evitar la deformación o goteo del bol, no vierta agua ni ningún líquido con temperatura superior a 70°C.
11. **Accesorio pelador de ajo:** al pelar ajo, utilice este accesorio para encajarlo en el eje (en lugar de las cuchillas de acero inoxidable).

PROCESO OPERATIVO



1. Coloque la hoja sobre el soporte de la hoja.
2. Ponga los ingredientes. No exceda el nivel máximo de llenado, marcado en el recipiente.
3. Coloque la tapa superior.
4. Coloque la unidad del motor en la parte superior de la cubierta superior.
5. Presione el botón para que la unidad funcione.
6. Con la ayuda de la doble velocidad, puede elegir cualquier velocidad para realizar el proceso de picado.

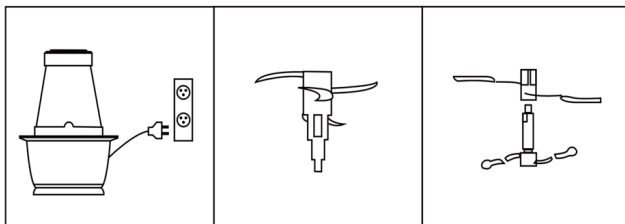
Ingredientes	Cantidad máxima	Tiempo de procesamiento Aprox.	Cosas para recordar
Cerdo	500g Cortar en 20 x 20 x 50 mm	20-30s	Quitar tendones, huesos y piel
Ternera	500g Cortar en 20 x 20 x 50 mm	20-30s	Quitar tendones, huesos y piel.
Ajo	200g	10-20s	Utilice el accesorio especial pelador de ajo para este ingrediente, en lugar de las cuchillas de acero inoxidable, para obtener resultados rápidos.
Guindilla	200g	10-20s	
Zanahoria	200g	10-20s	
Perejil	200g	10-20s	

PRECAUCIONES DURANTE EL USO DE LA PICADORA

NOTA: Para obtener un buen resultado no ponga la carne más de Max. Señal indicada en interior del bol.

- No conecte varios electrodomésticos en un solo enchufe, si lo conecta, puede producir una descarga eléctrica.
- No utilice objetos metálicos para sacar los alimentos de la máquina.
- Para evitar cualquier tipo de riesgo de descarga eléctrica o fugas, siempre retire el enchufe de la toma de corriente.
- Este aparato no se puede utilizar para procesar alimentos duros, tales como: carne con huesos, granos de café, pimienta negra, fresno espinoso chino o cubitos de hielo.**
- El rango de temperatura del recipiente es de 0°C - 50°C. No coloque el recipiente en el microondas para calentarlo; no coloque alimentos fuera del rango de temperatura en el recipiente.
- Antes de poner los ingredientes asegúrese de que las cuchillas estén en posición, y si la cuchilla no se mueve rápidamente en unos segundos, saque el tapón y verifique si hay algún obstáculo. Elimine el obstáculo si lo hay y, en caso de ingredientes adicionales, retire los ingredientes adicionales.
- Las cuchillas son muy afiladas. No toque la hoja directamente con la mano; sosténgalo del eje de la cuchilla mientras lo saca del cuenco.
- Nunca lo use durante más de 30 segundos seguidos. Después de usarlo durante 30 segundos, déjelo reposar unos 2 minutos y luego comience a trabajar nuevamente. Después de completar 3 ciclos de 30 segundos de uso con sus 2 minutos, deje de usarlo durante al menos 15 minutos. Espere a que el motor se enfríe y luego comience a trabajar nuevamente.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



- Después de cada uso, retire el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Para evitar cualquier daño o lesión al cortarse con las cuchillas, use guantes para desmontar, según las imágenes.
- Siempre ensamble la hoja con el cuchillo colocado después de limpiar y secar.
- Todos los accesorios se pueden lavar con agua jabonosa o con un lavavajillas líquido. Para proteger la máquina contra arañazos, no utilice raspadores de metal.

5. Nunca sumerja la unidad del motor ni la ponga bajo agua corriente. Simplemente límpielo con un paño húmedo o una esponja.
6. Si no la utiliza durante mucho tiempo, guarde esta máquina en un lugar seco y bien ventilado. Haga lo necesario para evitar que el motor se humedezca y se enmohezca.

No limpie la unidad del motor en un lavavajillas.

No sumerja la unidad del motor en agua ni en ningún otro líquido.

Limpie la superficie de la unidad del motor con un paño suave y húmedo.

Precaución: las cuchillas están muy afiladas; Se debe tener mucho cuidado al limpiar el interior del recipiente.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA POTENCIAL	CAUSA PROBABLE	SOLUCIONES
La máquina no funciona después de encenderse.	La cubierta superior no está colocada correctamente	Coloque la tapa superior y ciérrela firmemente.
La máquina se detiene mientras está en uso	<ol style="list-style-type: none"> 1. El voltaje es demasiado bajo 2. Si el motor funciona durante mucho tiempo o está sobrecargado, la fuente de alimentación se cortará automáticamente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que la fuente de alimentación cumpla con el voltaje nominal 2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente, espere hasta que el motor se enfríe (unos 30 minutos) antes de volver a utilizarlo.
Hay olor al primer uso.	Es bastante normal que cualquier aparato emita algún olor en el primer uso.	Si el olor persiste después de algunos usos, envíe el aparato al centro de servicio autorizado para su revisión.
La máquina vibra o hace ruido de manera inusual	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las cuchillas no están colocadas correctamente. 2. La máquina no está en un lugar estable. 3. El voltaje es demasiado alto. 4. La cantidad de ingrediente excede el nivel máximo de llenado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saque todos los ingredientes y coloque la cuchilla correctamente. 2. Mantenga el aparato en un lugar estable 3. Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente sea el mismo que el voltaje del aparato. 4. Quite el enchufe de la toma de corriente, saque los ingredientes adicionales y comience de nuevo.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Symbol definition



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended

purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.

- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Avoid spillage on the connector
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.

II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.

- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authori-

zed service agent for repair before reusing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

IV. Restrictions on use when used with children and elders


- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.

V. IMPORTANT WARNING

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.

- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

VI. Instructions to follow when using the device

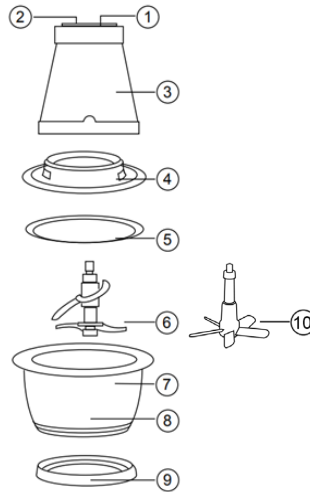
- The appliance cannot be used for chopping hard and dry substance, otherwise the blades might get blunt.
-  **WARNING: The blades are very sharp!**
- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Keep hands and utensils out of bowl while chopping to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the chopper. A scraper may be used but must be used only when the chopper is not working.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender, as it can be ejected out of the appliance due to the sudden steaming.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: 220-240W~ Frequency: 50-60Hz
Power: 300-500W

5. Parts description

1. Speed I
2. Speed II
3. Motor unit
4. Top cover
5. Silicone ring
6. Mixing Blades SHARP!
7. SS Bowl
8. Blade supporter / shaft
9. Coaster (for grip & stability)
10. Garlic Peeler

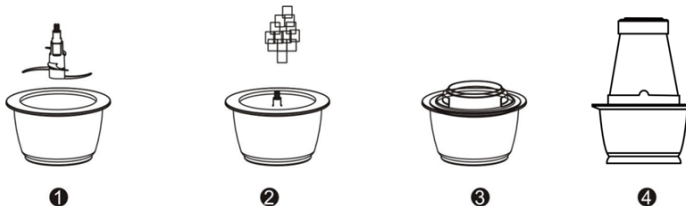


6. Instructions for use

BEFORE FIRST USE

1. **The blades are covered with a plastic cover to avoid any type of cut injury, so make sure to remove the plastic cover before operating the chopper.**
2. Before every single use, clean the bowl, blades and top cover.
3. Dismount the main machine and top cover and put the ingredients in to the bowl.
4. Place the blades in the blade supporter / shaft.
5. Please make sure that the blades are on the blade supporter after filling the bowl with the foods.
6. Place the top cover, and then the motor unit, and make sure they are in control position.
7. Plug-in the plug in to the wall outlet and make sure that the plug rating and wall outlet voltage be the same.
8. Hold the motor unit with your hand, press the button to start and Release the button to stop functioning of the chopper.
Tips: In order to make full use for a long period of the chopper do not use it more than 30 sec. and give 120 sec. rest before to use again.
9. After releasing the switch do not remove the motor unit immediately. Wait until the blade stops rotating and then take out the plug from the power outlet and remove the motor unit.
10. **Blades are very sharp.** In order to avoid any type of injury or harm, first remove the blades, and then take out the foods with the help of spatula or spoon.
Caution: To avoid the deformation or leakage of the bowl do not pour the water or any liquid with the temperature higher than 70°C
11. **Garlic Peeler attachment:** when peeling garlic, use this attachment to fit it into the shaft (in place of the SS blades).

OPERATIONAL PROCESS



1. Place the blade on to the blade supporter.
2. Put in the ingredients. Do not exceed from the max. filling level marked on to the bowl.
3. Put on the top cover.
4. Place the motor unit on to the top of the top cover.
5. Press the button to made working the unit.
6. With the help of dual speed you can choose any speed to do the chopping process.

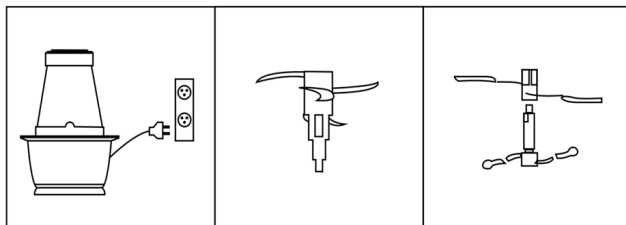
Ingredients	QTY Max	Processing time Approx.	Things to remember
Pork	500g Cut into 20 x 20 x 50 mm	20-30s	Remove tendon, bones and skin
Beef	500g Cut into 20 x 20 x 50 mm	20-30s	Remove tendon, bones and skin
Garlic	200g	10-20s	Use the special garlic peeler attachment to use in place of the SS blades for this ingredient to get quick results
Hot pepper	200g	10-20s	
Carrot	200g	10-20s	
Parsley	200g	10-20s	

PRECAUTIONS WHILE USING THE CHOPPER

NOTE: To obtain a good result, do not put the meat more than Max. Sign indicated inside the Bowl.

- Do not connect the multiple appliances in to the single socket, by connecting so it can produce the electric shock.
- Please do not use metallic object to remove the food from the machine
- To avoid any type of risk of electric shock or leakage always remove the plug from socket.
- This appliance cannot be used to process hard food, such as: meat with bones, coffee beans, black pepper, Chinese prickly ash or ice cubes.**
- The temperature range of the bowl is 0°C-50°C. Do not put the bowl into the microwave for heating or to put in foods which are beyond the temperature range into the bowl.
- Before putting the ingredients make sure that the blades are in the position, and if the blade does not move quickly in few seconds, pull out the plug and check whether there is any obstacle. Take out the obstacle if there is any and in case of extra ingredients take out the extra ingredients.
- Blades are very sharp. Please do not touch the blade directly with your hand and hold from the arbor of the blade while taking it out of the bowl.
- Never use more than 30 seconds continuously. After using it for 30 seconds rest about 2 minutes and then start working again. After completing 3 cycles of 30 seconds use with the rest of 2 minutes stop using it at least for 15 minutes. Wait for motor to cool down and then start working again.

7. CLEANING AND MAINTENANCE



- After every use, please remove the power cord from power outlet.
- In order to avoid any harm or injury to get cut from the blades, please wear gloves to disassemble as per the pictures.
- Always assemble the blade with knife set after cleaning and drying.
- All accessories can be washed in soapy water or in dish washing liquid. To protect against scratch of machine do not use metal scrapper.
- Never immerse the motor unit or put in under running water. Simply wipe it with a damp cloth or sponge.
- If not using for a long time, please store this machine at a dry and well-ventilated place do as to prevent the motor from being damped and going moldy.

Do not clean the motor unit in a dishwasher.

Do not immerse the motor unit in water or any other liquids.

Clean the surface of the motor unit with a soft, damp cloth.

Caution: the blades are very sharp; extreme caution should be taken while cleaning the inside of the bowl.

8. TROUBLESHOOTING

POTENTIAL PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTIONS
The machine does not operate after power on.	The top cover is not placed properly	Put on the top cover and close it firmly.
The machine stops while in use	<ol style="list-style-type: none">1. Voltage is too low2. If the motor works for a long time or overloaded, power supply will cut off automatically	<ol style="list-style-type: none">1. Check power supply for compliance with rated voltage2. Pull out the plug from power outlet, wait until the motor cool down (about for 30 min) to before use again.
There is smell at the first use	It is quite normal for any appliance to emit some smell in the first use.	If the smell persists after few uses, send the appliance to the authorized service center for revision.
The machine is unusually vibrating or noisy	<ol style="list-style-type: none">1. The blades are not placed properly.2. The machine is not on to the stable place.3. Voltage is too high.4. The ingredients quantity exceeds the max filling level.	<ol style="list-style-type: none">1. Take out all the ingredients, and place the blade properly.2. Keep the appliance on to stable place3. Make sure the power outlet voltage is same as the appliance voltage.4. Remove the power plug from the power outlet, take out the extra ingredients and start it again.

1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante: www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Définitions des symboles



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage

domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Évitez tout déversement sur le connecteur de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - Les cuisines de personnels, les ateliers, les bureaux et autres environnements de travail;
 - Les maisons de ferme et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de

type résidentiel;

- Les environnements de type maisons d'hôtes;
- La restauration et autres applications similaires non liées à la grande distribution.

II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Ne plongez pas le boîtier qui contient les composants électriques et les éléments chauffants dans l'eau, ni ne le rincez sous le robinet.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous

que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.

- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.

III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des**

personnes âgées

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

V. AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil ne peut pas être utilisé pour hacher

des substances dures et sèches au risque d'émousser les lames.

-  **AVERTISSEMENT: les lames sont très coupantes!**
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces mobiles en cours d'utilisation.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
- Ne branchez pas l'appareil à la prise secteur tant qu'il n'est pas complètement assemblé et débranchez toujours l'appareil avant de démonter ou de manipuler la lame.
- Gardez les mains et les ustensiles hors du bol pendant le hachage pour réduire le risque de blessures graves ou de dommages au hachoir. Un racleur peut être utilisé mais doit être utilisé uniquement lorsque le hachoir ne fonctionne pas.
- Faites attention si du liquide chaud est versé dans le bol du robot culinaire ou le mixeur, car il peut être expulsé de l'appareil en raison de la formation d'une vapeur soudaine.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

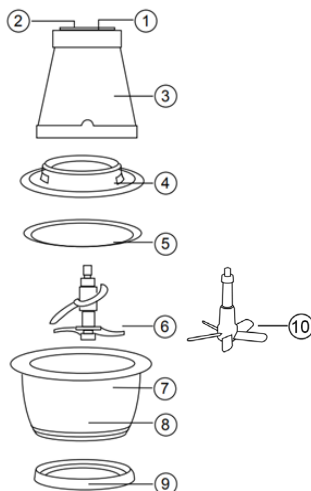
Veillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension: 220-240W~ Fréquence: 50-60Hz
Puissance: 300-500W

5. Descriptif des pièces

1. Vitesse I
2. Vitesse II
3. Unité moteur
4. Couverture supérieur
5. Anneau en silicone
6. Lames de mixage TRANCHANT!
7. Bol en acier inoxydable
8. Support/ arbre de lame
9. Coaster (pour l'adhérence et la stabilité)
10. Éplucheur d'ail

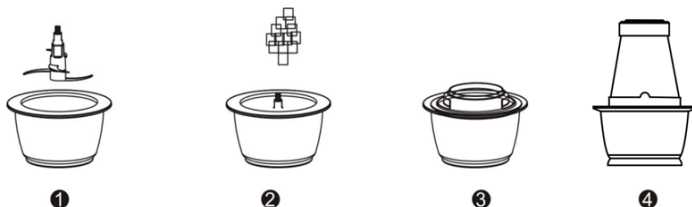


6. Mode d'emploi

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. **Les lames sont recouvertes d'un couvercle en plastique pour éviter tout type de coupure, assurez-vous donc de retirer le couvercle en plastique avant d'utiliser le hachoir.**
2. Avant chaque utilisation, nettoyez le bol, les lames et le couvercle supérieur.
3. Démontez la machine principale et le couvercle supérieur et mettez les ingrédients dans le bol.
4. Placez les lames dans le support de lame / l'arbre.
5. Veuillez vous assurer que les lames sont sur le support de lame après avoir rempli le bol avec les aliments.
6. Placez le capot supérieur, puis le bloc moteur, et assurez-vous qu'ils sont en position de contrôle.
7. Branchez la fiche dans la prise murale et assurez-vous que la valeur nominale de la fiche et la tension de la prise murale sont identiques.
8. Tenez le bloc moteur avec votre main, appuyez sur le bouton pour démarrer et relâchez le bouton pour arrêter le fonctionnement du hachoir.
Conseils: Afin d'utiliser pleinement le hachoir pendant une longue période, ne l'utilisez pas pendant plus de 30 secondes et laissez 120 secondes de repos avant de l'utiliser à nouveau.
9. Après avoir relâché l'interrupteur, ne retirez pas le bloc moteur immédiatement. Attendez que la lame arrête de tourner, puis retirez la fiche de la prise de courant et retirez le bloc moteur.
10. **Les lames sont très tranchantes.** Afin d'éviter tout type de blessure ou de dommage, retirez d'abord les lames, puis retirez les aliments à l'aide d'une spatule ou d'une cuillère.
Attention: pour éviter la déformation ou la fuite du bol, ne versez pas d'eau ou de liquide avec une température supérieure à 70 ° C
11. **Accessoire pour éplucheur d'ail:** lorsque vous épluchez l'ail, utilisez cet accessoire pour l'insérer dans la tige (à la place des lames en acier inoxydable).

PROCESSUS DE FONCTIONNEMENT



1. Placez la lame sur le support de lame.
2. Mettez les ingrédients. Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximum, indiqué sur le bol.
3. Placez le capot supérieur.
4. Placez le bloc moteur sur le dessus du capot supérieur.
5. Appuyez sur le bouton pour faire fonctionner l'unité.
6. Avec l'aide de la double vitesse, vous pouvez choisir n'importe quelle vitesse pour effectuer le processus de hachage.

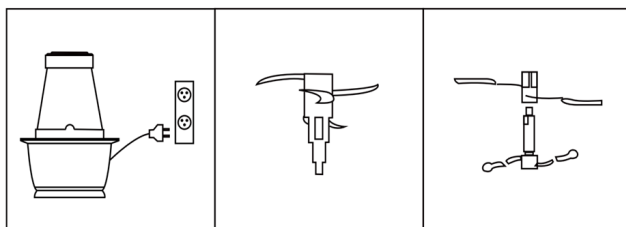
Ingrédients	Quantité max	Temps de traitement Environ	Choses à retenir
Por	500g Couper en 20 x 20 x 50 mm	20-30s	Retirer les tendons, les os et la peau
Boeuf	500g Couper en 20 x 20 x 50 mm	20-30s	Retirer les tendons, les os et la peau
Ail	200g	10-20s	Utilisez l'accessoire spécial éplucheur d'ail pour cet ingrédient, au lieu des lames en acier inoxydable, pour obtenir des résultats rapides
Piment fort	200g	10-20s	
Carotte	200g	10-20s	
Persil	200g	10-20s	

PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION DU HACHOIR

REMARQUE: Pour obtenir un bon résultat, ne mettez pas la viande plus que Max. Panneau indiqué à l'intérieur du bol.

1. Ne connectez pas plusieurs appareils dans une seule prise, en les connectant afin de provoquer un choc électrique.
2. Veuillez ne pas utiliser d'objets métalliques pour retirer les aliments de la machine
3. Pour éviter tout type de risque d'électrocution ou de fuite, retirez toujours la fiche de la prise.
4. **Cet appareil ne peut pas être utilisé pour traiter des aliments durs, tels que: de la viande avec des os, des grains de café, du poivre noir, de la cendre de Barbarie ou des glaçons.**
5. La plage de température du bol est de 0°C - 50°C. Ne mettez pas le bol dans le micro-ondes pour le réchauffer; ne mettez pas d'aliments au-delà de la plage de température dans le bol.
6. Avant de mettre les ingrédients, assurez-vous que les lames sont en position, et si la lame ne bouge pas rapidement en quelques secondes, retirez la fiche et vérifiez s'il y a un obstacle. Éliminez l'obstacle s'il y a, et en cas d'ingrédients supplémentaires, retirez les ingrédients supplémentaires.
7. Les lames sont très tranchantes. Veuillez ne pas toucher la lame directement avec votre main; tenir de l'arbre de la lame tout en le sortant du bol.
8. Ne jamais utiliser pendant plus de 30 secondes en continu. Après l'avoir utilisé pendant 30 secondes, laissez reposer environ 2 minutes puis recommencez à travailler. Après avoir terminé 3 cycles de 30 secondes d'utilisation avec ses 2 minutes, arrêtez de l'utiliser pendant au moins 15 minutes. Attendez que le moteur refroidisse, puis recommencez à fonctionner.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



1. Après chaque utilisation, veuillez retirer le cordon d'alimentation de la prise de courant.
2. Afin d'éviter tout dommage ou blessure de se couper avec les lames, veuillez porter des gants pour démonter, selon les images.
3. Assemblez toujours la lame avec le jeu de couteaux après le nettoyage et le séchage.
4. Tous les accessoires peuvent être lavés à l'eau savonneuse ou avec un liquide vaisselle. Pour éviter les rayures de la machine, n'utilisez pas de grattoirs métalliques.

5. Ne plongez jamais le bloc moteur et ne le placez jamais sous l'eau courante. Essayez-le simplement avec un chiffon humide ou une éponge.
6. Si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, veuillez stocker cette machine dans un endroit sec et bien ventilé. Faites comme pour empêcher le moteur d'être amorti et de moisir.

Ne nettoyez pas le bloc moteur au lave-vaisselle.

Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide.

Nettoyez la surface du bloc moteur avec un chiffon doux et humide.

Attention: les lames sont très tranchantes; une extrême prudence doit être prise lors du nettoyage de l'intérieur du bol.

8. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME POTENTIEL	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
La machine ne fonctionne pas après la mise sous tension.	Le capot supérieur n'est pas correctement placé	Remettez le capot supérieur et fermez-le fermement.
La machine s'arrête pendant son utilisation	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tension est trop basse 2. Si le moteur fonctionne pendant une longue période ou est surchargé, l'alimentation sera coupée automatiquement 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que l'alimentation électrique est conforme à la tension nominale 2. Retirez la fiche de la prise de courant, attendez que le moteur refroidisse (environ 30 min) avant de l'utiliser à nouveau.
Il y a une odeur à la première utilisation	Il est tout à fait normal que tout appareil émette une odeur lors de la première utilisation.	Si l'odeur persiste après quelques utilisations, envoyez l'appareil au centre de service agréé pour révision.
La machine vibre ou est bruyante de façon inhabituelle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les lames ne sont pas placées correctement. 2. La machine ne se trouve pas dans un endroit stable. 3. La tension est trop élevée. 4. La quantité d'ingrédients dépasse le niveau de remplissage maximum. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez tous les ingrédients et placez la lame correctement. 2. Gardez l'appareil dans un endroit stable 3. Assurez-vous que la tension de la prise de courant correspond à la tension de l'appareil. 4. Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant, retirez les ingrédients supplémentaires et recommencez.

1. IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definições de símbolo



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

3. Instruções de segurança para o usuário

I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou

o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Evite derramamento no conector.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas agrícolas e por clientes em hotéis,

- motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- Ambientes do tipo pensão;
 - Catering e aplicações similares não retalhistas.

II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém os componentes elétricos e os elementos de aquecimento, em água, nem enxágue sob a torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.

- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

III. **Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria**

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As

reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.


IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
 - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
 - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

VI. Instruções a seguir ao usar a Fritadeira de ar

- O aparelho não pode ser utilizado para cortar substâncias duras e secas, caso contrário, as lâminas podem ficar cegas.
-  **AVISO: As lâminas são muito afiadas**
- Evite o contacto com as partes móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue o aparelho e desligue-o da tomada antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças móveis em uso.
- Deve ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, esvaziar a vasilha e durante a limpeza.
- Não ligue o aparelho à tomada até estar completamente montado e desligue sempre o aparelho antes de desmontar ou manusear a lâmina.
- Mantenha as mãos e utensílios fora da tigela enquanto corta para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou danos ao picador. Um raspador pode ser usado, mas deve ser usado apenas quando o picador não estiver funcionando.
- Tenha cuidado ao verter líquido quente no processador ou liquidificador de alimentos, pois pode ser salpicar devido à vaporização repentina.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

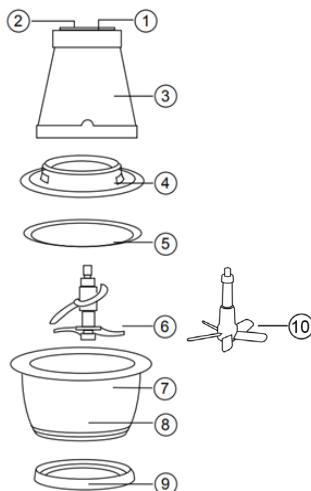
Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão: 220-240W~
Frequência: 50-60Hz
Potência: 300-500W

5. Descrição das peças

1. Velocidade I
2. Velocidade II
3. Unidade de motor
4. Tampa superior
5. Anel de silicone
6. Lâminas de mistura. AFIADO!
7. Tigela de aço inoxidável
8. Suporte de lâmina / eixo
9. Coaster (para aderência e estabilidade)
10. Descascador de alho



6. Instruções de uso

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **As lâminas são cobertas com uma tampa de plástico para evitar qualquer tipo de lesão por corte, portanto, certifique-se de remover a tampa de plástico antes de operar o moedor.**
2. Antes de cada utilização, limpe a tigela, as lâminas e a tampa superior.
3. Desmonte a máquina principal e a tampa superior e coloque os ingredientes na tigela.
4. Coloque as lâminas no suporte / eixo da lâmina.
5. Certifique-se de que as lâminas estão no suporte da lâmina depois de encher a tigela com o alimento.
6. Coloque a tampa superior e, em seguida, a unidade do motor e certifique-se de que estejam na posição de controle.

7. Conecte o plugue na tomada da parede e certifique-se de que a classificação do plugue e a voltagem da tomada sejam as mesmas.
8. Segure a unidade do motor com a mão, pressione o botão para iniciar e solte o botão para parar de funcionar o chopper.

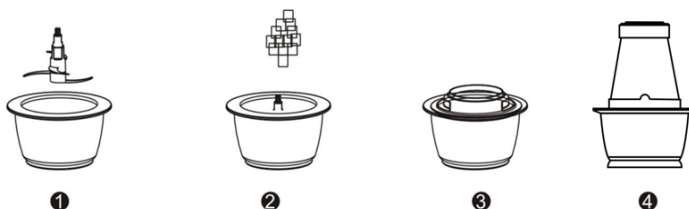
Dicas: Para aproveitar ao máximo o picador por um longo período de tempo, não o use por mais de 30 segundos e dê um descanso de 120 segundos antes de usá-lo novamente.

9. Depois de liberar a chave, não remova a unidade do motor imediatamente. Espere até que a lâmina pare de girar e, em seguida, retire o plugue da tomada e remova a unidade do motor.
10. **As lâminas são muito afiadas** Para evitar qualquer tipo de lesão ou dano, retire primeiro as lâminas e, em seguida, retire os alimentos a com o auxílio de uma espátula ou colher.

Cuidado: Para evitar a deformação ou vazamento da tigela, não despeje água ou qualquer líquido com temperatura superior a 70°C

11. **Acessório para descascador de alho:** na hora de descascar alho, use este acessório para encaixá-lo no eixo (no lugar das lâminas de aço inoxidável).

PROCESSO OPERACIONAL



1. Coloque a lâmina no suporte da lâmina.
2. Coloque os ingredientes. Não ultrapasse o nível máximo de enchimento, marcado na tigela.
3. Coloque a tampa superior.
4. Coloque a unidade do motor na parte superior da tampa superior.
5. Pressione o botão para fazer a unidade funcionar.
6. Com a ajuda da velocidade dupla, você pode escolher qualquer velocidade para fazer o processo de corte.

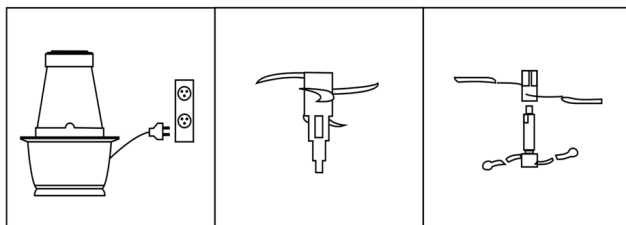
Ingredientes	Quantidade máxima	Tempo de processamento Aproximadamente	Coisas para lembrar
Coisas para lembrar	500g Corte em 20 x 20 x 50 mm	20-30s	Remova tendão, ossos e pele
Ternera	500g Corte em 20 x 20 x 50 mm	20-30s	Remova tendão, ossos e pele
Ajo	200g	10-20s	Use o acessório descascador de alho especial para este ingrediente, em vez das lâminas de aço inoxidável, para obter resultados rápidos
Guindilla	200g	10-20s	
Zanahoria	200g	10-20s	
Perejil	200g	10-20s	

PRECAUÇÕES AO USAR O PICADOR DE ALIMENTOS

NOTA: Para obter um bom resultado, não coloque a carne mais do que máx. Sinal indicado dentro da tigela.

1. Não conecte vários aparelhos em uma única tomada, conectando assim, pode produzir um choque elétrico.
2. Não use objetos metálicos para remover os alimentos da máquina
3. Para evitar qualquer tipo de risco de choque elétrico ou vazamento, sempre remova o plugue da tomada.
4. **Este aparelho não pode ser usado para processar alimentos duros, como: carne com ossos, grãos de café, pimenta do reino, cinza espinhosa chinesa ou cubos de gelo.**
5. A faixa de temperatura da tigela é de 0°C - 50°C. Não coloque a tigela no microondas para aquecer; não coloque alimentos além da faixa de temperatura na tigela.
6. Antes de colocar os ingredientes certifique-se de que as lâminas estão na posição e, se a lâmina não se mover rapidamente em alguns segundos, retire a tampa e verifique se há algum obstáculo. Retire o obstáculo, se houver, e no caso de ingredientes extras, retire os ingredientes extras.
7. As lâminas são muito afiadas. Não toque na lâmina diretamente com a mão; segure pela haste da lâmina enquanto a retira da tigela.
8. Nunca use por mais de 30 segundos continuamente. Após 30 segundos de uso, deixe descansar por cerca de 2 minutos e comece a trabalhar novamente. Após completar 3 ciclos de 30 segundos de uso com seus 2 minutos, pare de usar por pelo menos 15 minutos. Espere o motor esfriar e comece a trabalhar novamente.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO



1. Após cada uso, remova o cabo de alimentação da tomada.
2. Para evitar que qualquer dano ou ferimento seja cortado com as lâminas, use luvas para desmontar, conforme as fotos.
3. Sempre monte a lâmina com o conjunto de faca após a limpeza e secagem.
4. Todos os acessórios podem ser lavados em água com sabão ou com detergente para a loiça. Para se proteger contra arranhões na máquina, não use raspadores de metal.

5. Nunca mergulhe a unidade do motor ou coloque-a em água corrente. Limpe-o simplesmente com um pano úmido ou esponja.
6. Se não for usá-lo por um longo período, armazene-o em um local seco e bem ventilado. Faça como para evitar que o motor fique úmido e bolorento.

Não limpe a unidade do motor na máquina de lavar louça.

Não mergulhe a unidade do motor em água ou qualquer outro líquido.

Limpe a superfície da unidade do motor com um pano macio e úmido.

Cuidado: as lâminas são muito afiadas; extremo cuidado deve ser tomado ao limpar o interior da tigela.

8. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA POTENCIAL	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÕES
A máquina não funciona após ser ligada.	A tampa superior não está colocada corretamente	Coloque a tampa superior e feche-a firmemente.
A máquina para enquanto está em uso	<ol style="list-style-type: none"> 1. A tensão está muito baixa 2. Se o motor funcionar por muito tempo ou estiver sobrecarregado, a fonte de alimentação será cortada automaticamente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique a fonte de alimentação para conformidade com a tensão nominal 2. Retire o plugue da tomada, espere até que o motor esfrie (cerca de 30 min) antes de usar novamente.
Há cheiro no primeiro uso	É normal que qualquer aparelho emita algum cheiro na primeira utilização.	Se o cheiro persistir após algumas utilizações, envie o aparelho para um centro de serviço autorizado para revisão.
A máquina está excepcionalmente vibrando ou barulhenta	<ol style="list-style-type: none"> 1. As lâminas não estão colocadas corretamente. 2. A máquina não está em um local estável. 3. A tensão está muito alta. 4. A quantidade de ingrediente excede o nível máximo de enchimento. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire todos os ingredientes e coloque a lâmina corretamente. 2. Mantenha o aparelho em um local estável 3. Certifique-se de que a voltagem da tomada seja igual à voltagem do aparelho. 4. Remova o plugue de alimentação da tomada, retire os ingredientes extras e comece novamente.

1. WICHTIG

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitione



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden

Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Verhindert Spritzer im Anschluss
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt geeignet sowie in ähnlicher Umgebung wie z.B.:
 - Küchenbereiche in Geschäften, Büros etc.;
 - Bauernhäuser, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen;
 - Catering und Umgebungen außerhalb des Einzelhandels.

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gehäuse, das elektrische Komponenten und die Heizelemente enthält, weder in Wasser, noch spülen Sie es unter dem Wasserhahn aus.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht

- eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.


IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
 - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

VI. **Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind**

- Das Gerät kann nicht zum Hacken von harten und trockenen Substanzen verwendet werden, da sonst die Klinge abgestumpft werden kann.
-  **WARNUNG: Die Klingen sind sehr scharf!**
- Vermeiden Sie es, bewegliche Teile des Geräts zu berühren, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen ist Vorsicht geboten.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammgebaut ist, und trennen Sie es immer vom Netz, bevor Sie das Messer zerlegen.
- Halten Sie beim Hacken Hände und Utensilien von der Schüssel fern, um das Risiko schwerer Verletzungen von Personen oder Schäden am Zerkleinerer zu verringern. Ein Abstreifer kann verwendet werden, darf aber nur verwendet werden, wenn der Häcksler nicht arbeitet.
- Seien Sie vorsichtig, wenn eine heiße Flüssigkeit in den Behälter des Geräts gegossen wird, da diese aufgrund eines plötzlichen Dampfens aus dem Gerät herausspritzen kann.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

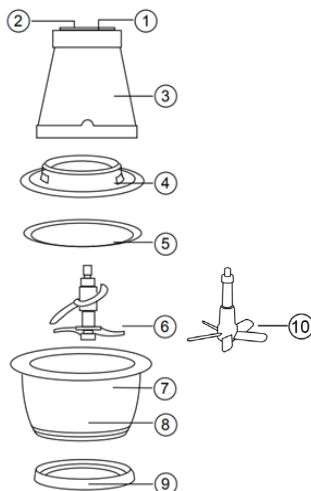
Spannung: 220-240W~

Frequenz: 50-60Hz

Leistung: 300-500W

5. Komponenten des zerkleinerers

1. Geschwindigkeit I
2. Geschwindigkeit II
3. Motoreinheit
4. Obere Abdeckung
5. Silikonring
6. Mischklingen SCHARF!
7. Edelstahlschale
8. Klingenhalter / Welle
9. Untersetzer (für Halt und Stabilität)
10. Knoblauchschäler

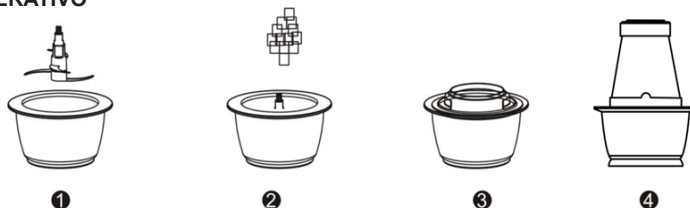


6. Gebrauchsanweisung

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. **Die Klingen sind mit einer Kunststoffabdeckung abgedeckt, um Schnittverletzungen zu vermeiden. Entfernen Sie daher unbedingt die Kunststoffabdeckung, bevor Sie den Fleischwolf betreiben.**
2. Reinigen Sie vor jedem Gebrauch die Schüssel, die Klingen und den oberen Deckel.
3. Nehmen Sie die Hauptmaschine und die obere Abdeckung ab und geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
4. Setzen Sie die Klingen in den Klingenhalter / die Klingenwelle ein.
5. Stellen Sie sicher, dass sich die Klingen auf dem Klingenhalter befinden, nachdem Sie die Schüssel mit dem Essen gefüllt haben.
6. Setzen Sie die obere Abdeckung und dann die Motoreinheit auf und stellen Sie sicher, dass sie sich in der Steuerposition befinden.
7. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie sicher, dass die Steckerleistung und die Steckdosenspannung gleich sind.
8. Halten Sie die Motoreinheit mit Ihrer Hand fest, drücken Sie die Taste, um zu starten, und lassen Sie die Taste los, um die Funktion des Zerkleinerers zu beenden.
Tipp: Um den Chopper über einen längeren Zeitraum voll auszunutzen, verwenden Sie ihn nicht länger als 30 Sekunden und ruhen Sie sich 120 Sekunden aus, bevor Sie ihn erneut verwenden.
9. Entfernen Sie die Motoreinheit nach dem Loslassen des Schalters nicht sofort. Warten Sie, bis sich die Klinge nicht mehr dreht, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Motoreinheit.
10. **Klingen sind sehr scharf.** Warten Sie, bis sich die Klinge nicht mehr dreht, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Motoreinheit.
Achtung: Um Verformungen oder Leckagen der Schüssel zu vermeiden, gießen Sie kein Wasser oder Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 70 ° C.
11. **Knoblauchschäleraufsatz:** Wenn Sie Knoblauch schälen, verwenden Sie diesen Aufsatz, um ihn in den Schaft einzubauen (anstelle der Edelstahlklingen).

PROCESO OPERATIVO



1. Setzen Sie die Klinge auf den Klingenhalter.
2. Geben Sie die Zutaten hinein. Überschreiten Sie nicht den auf der Schüssel angegebenen maximalen Füllstand.
3. Setzen Sie die obere Abdeckung auf.
4. Setzen Sie die Motoreinheit oben auf die obere Abdeckung.
5. Drücken Sie die Taste, damit das Gerät funktioniert.
6. Mit Hilfe der doppelten Geschwindigkeit können Sie eine beliebige Geschwindigkeit für den Hackvorgang auswählen.

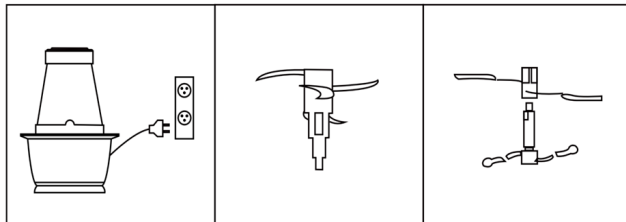
Zutaten	Maximale Menge	Bearbeitungszeit Ca.	Was zu beachten ist
Schweinefleisch	500g In 20 x 20 x 50 mm schneiden	20-30s	Entfernen Sie Sehnen, Knochen und Haut
Rindfleisch	500g In 20 x 20 x 50 mm schneiden	20-30s	Entfernen Sie Sehnen, Knochen und Haut
Knoblauch	200g	10-20s	Verwenden Sie für diese Zutat anstelle der Edelstahlklingen den speziellen Knoblauchschälauflauf, um schnelle Ergebnisse zu erzielen
Paprika	200g	10-20s	
Karotte	200g	10-20s	
Petersilie	200g	10-20s	

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG DES LEBENSMITTELHACKERS

HINWEIS: Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, legen Sie das Fleisch nicht mehr als max. Schild in der Schüssel angegeben.

- Schließen Sie nicht mehrere Geräte an eine einzige Steckdose an, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Bitte verwenden Sie keine metallischen Gegenstände, um die Lebensmittel aus der Maschine zu entfernen
- Um die Gefahr eines Stromschlags oder einer Leckage zu vermeiden, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.
- Dieses Gerät kann nicht zur Verarbeitung von harten Lebensmitteln verwendet werden, z. B.: Fleisch mit Knochen, Kaffeebohnen, schwarzem Pfeffer, chinesisches Stachelasche oder Eiswürfeln.**
- Der Temperaturbereich der Schüssel beträgt 0°C - 50°C. Stellen Sie die Schüssel nicht zum Erhitzen in die Mikrowelle. Geben Sie keine Lebensmittel außerhalb des Temperaturbereichs in die Schüssel.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen der Zutaten, dass die Klingen in Position sind. Wenn sich die Klinge innerhalb weniger Sekunden nicht schnell bewegt, ziehen Sie den Stecker heraus und prüfen Sie, ob Hindernisse vorhanden sind. Nehmen Sie das Hindernis heraus, falls vorhanden, und nehmen Sie bei zusätzlichen Zutaten die zusätzlichen Zutaten heraus.
- Klingen sind sehr scharf. Bitte berühren Sie die Klinge nicht direkt mit Ihrer Hand. Halten Sie die Klinge an der Laube fest, während Sie sie aus der Schüssel nehmen.
- Niemals länger als 30 Sekunden ununterbrochen verwenden. Lassen Sie es nach 30 Sekunden ca. 2 Minuten ruhen und beginnen Sie dann wieder zu arbeiten. Stellen Sie die Verwendung nach 3 Zyklen von 30 Sekunden mit 2 Minuten für mindestens 15 Minuten ein. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, und arbeiten Sie dann wieder.

7. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG



- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch das Netzkabel aus der Steckdose.
- Um Schäden oder Verletzungen beim Schneiden mit den Klingen zu vermeiden, tragen Sie bitte Handschuhe zum Zerlegen gemäß den Abbildungen.
- Montieren Sie die Klinge nach dem Reinigen und Trocknen immer mit dem Messerset.
- Alle Zubehörteile können in Seifenwasser oder mit einem Geschirrspülmittel gewaschen werden. Verwenden Sie zum Schutz vor Kratzern der Maschine keine Metallabstreifer.

5. Tauchen Sie die Motoreinheit niemals unter fließendes Wasser. Wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab.
6. Wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es bitte an einem trockenen und gut belüfteten Ort. Achten Sie darauf, dass der Motor nicht gedämpft wird und schimmelt.
Reinigen Sie die Motoreinheit nicht in der Spülmaschine.
Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Reinigen Sie die Oberfläche der Motoreinheit mit einem weichen, feuchten Tuch.
Achtung: Die Klingen sind sehr scharf; Beim Reinigen der Innenseite der Schüssel ist äußerste Vorsicht geboten.

8. FEHLERBEHEBUNG

POTENZIELLES PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	LÖSUNGEN
Die Maschine funktioniert nicht nach dem Einschalten.	Die obere Abdeckung ist nicht richtig platziert	Setzen Sie die obere Abdeckung auf und schließen Sie sie fest.
Das Gerät stoppt während des Betriebs	1. Die Spannung ist zu niedrig. 2. Wenn der Motor längere Zeit arbeitet oder überlastet ist, wird die Stromversorgung automatisch unterbrochen	1. Überprüfen Sie die Stromversorgung auf Übereinstimmung mit der Nennspannung 2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist (ca. 30 Minuten), bevor Sie ihn wieder verwenden.
Beim ersten Gebrauch riecht es	Es ist ganz normal, dass ein Gerät beim ersten Gebrauch einen Geruch abgibt.	Wenn der Geruch nach einigen Anwendungen weiterhin besteht, senden Sie das Gerät zur Überarbeitung an das autorisierte Servicecenter.
Die Maschine vibriert ungewöhnlich oder ist laut	1. Die Klingen sind nicht richtig platziert. 2. Die Maschine steht nicht an einem stabilen Ort. 3. Die Spannung ist zu hoch. 4. Die Zutatenmenge überschreitet den maximalen Füllstand.	1. Nehmen Sie alle Zutaten heraus und platzieren Sie die Klinge richtig. 2. Bewahren Sie das Gerät an einem stabilen Ort auf 3. Stellen Sie sicher, dass die Steckdosenspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt. 4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, nehmen Sie die zusätzlichen Zutaten heraus und beginnen Sie erneut.

1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso

o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Evita di versare liquidi sul connettore.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - "Bed and Breakfast" e simili esercizi;

- Ristorazione e simili esercizi non al dettaglio.

II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non immergere in acqua l'alloggiamento, che contiene componenti elettrici e resistenze, né sciacquarlo sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato

o schiacciato.

- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato

da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Tieni l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
 - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo

- Non usare l'apparecchio per tritare sostanze dure e secche, altrimenti le lame potrebbero smussarsi.

-  **AVVERTENZA: le lame sono**

estremamente affilat

- Evita il contatto con le parti mobili mentre l'apparecchio è in funzione.
- Prima di cambiare gli accessori o di avvicinarti alle parti mobili in uso, spegni l'apparecchio e staccane la spina.
- Presta attenzione durante la pulizia e quando maneggi le lame affilate o svuoti il recipiente.
- Non collegare l'apparecchio alla rete finché non è completamente assemblato e staccane sempre la spina prima di smontare o maneggiare le lame.
- Tenere le mani e gli utensili fuori dalla ciotola durante il taglio per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone o danni al tritatutto. Può essere utilizzato un raschietto, ma deve essere utilizzato solo quando il tritatutto non funziona.
- Fai attenzione se versi liquidi caldi nel robot da cucina o nel frullatore, che potrebbero essere espulsi a causa dell'improvvisa vaporizzazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

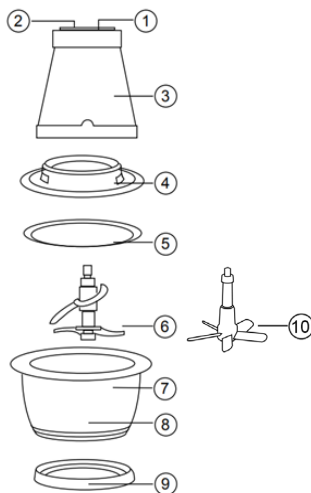
Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione: 220-240W~
Frequenza: 50-60Hz
Potenza: 300-500W

5. Descrizione delle parti

1. Velocità I
2. Velocità II
3. Unità motore
4. Coperchio superiore
5. Anello in silicone
6. Lama di miscelazione. ACUTO!
7. Ciotola in acciaio inossidabile
8. Supporto lama / albero
9. Sottobicchiere (per presa e stabilità)
10. Pelaaglio

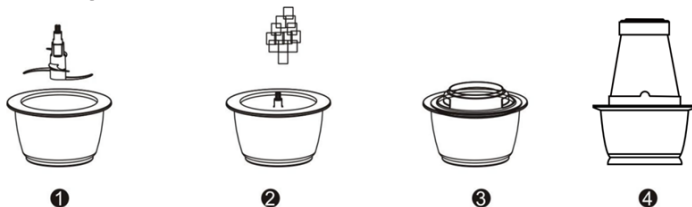


6. Istruzioni per l'uso

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. **Le lame sono coperte da una copertura di plastica per evitare qualsiasi tipo di ferita da taglio, quindi assicurarsi di rimuovere la copertura di plastica prima di mettere in funzione il tritatutto.**
2. Prima di ogni singolo utilizzo, pulire la ciotola, le lame e il coperchio superiore.
3. Smontate la macchina principale e il coperchio superiore e mettete gli ingredienti nella ciotola.
4. Posizionare le lame nel supporto / albero della lama.
5. Assicurarsi che le lame siano sull'apposito supporto dopo aver riempito la ciotola con il cibo.
6. Posizionare il coperchio superiore, quindi l'unità motore e assicurarsi che siano in posizione di controllo.
7. Collegare la spina alla presa a muro e accertarsi che i valori nominali della spina e la tensione della presa a muro siano gli stessi.
8. Tenere l'unità motore con la mano, premere il pulsante per avviare e rilasciare il pulsante per interrompere il funzionamento del tritatutto.
Suggerimenti: per sfruttare appieno il tritatutto per un lungo periodo di tempo, non utilizzarlo per più di 30 secondi e lasciare 120 secondi di riposo prima di riutilizzarlo.
9. Dopo aver rilasciato l'interruttore, non rimuovere immediatamente l'unità motore. Attendere che la lama smetta di ruotare, quindi estrarre la spina dalla presa di corrente e rimuovere l'unità motore.
10. **Le lame sono molto affilate** Per evitare qualsiasi tipo di lesione o danno, rimuovere prima le lame, quindi estrarre il cibo a con l'aiuto di una spatola o di un cucchiaino.
Attenzione: per evitare la deformazione o la fuoriuscita della tazza, non versare acqua o altri liquidi con temperatura superiore a 70°C
11. **Accessorio per pelare l'aglio:** quando si sbuccia l'aglio, utilizzare questo accessorio per inserirlo nel fusto (al posto delle lame in acciaio inossidabile).

PROCESSO OPERATIVO



1. Posizionare la lama sull'apposito supporto.
2. Aggiungere gli ingredienti. Non superare il livello massimo di riempimento indicato sulla ciotola.
3. Posizionare il coperchio superiore.
4. Posizionare l'unità motore sulla parte superiore del coperchio superiore.
5. Premere il pulsante per far funzionare l'unità.
6. Con l'aiuto della doppia velocità è possibile scegliere qualsiasi velocità per eseguire il processo di taglio.

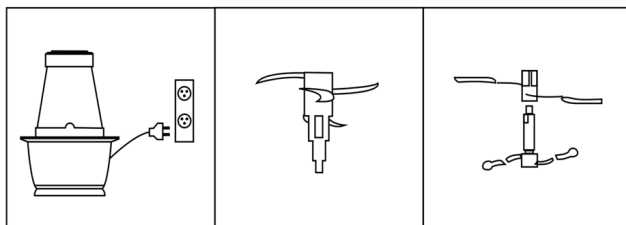
Ingredienti	Quantità massima	Tempo di elaborazione Circa	Cose da ricordare
Maiale	500g Tagliare in 20 x 20 x 50 mm	20-30s	Rimuovere tendini, ossa e pelle
Manzo	500g Tagliare in 20 x 20 x 50 mm	20-30s	Rimuovere tendini, ossa e pelle
Aglione	200g	10-20s	Utilizzare l'accessorio speciale per pelare l'aglio per questo ingrediente, al posto delle lame in acciaio inossidabile, per ottenere risultati rapidi
Peperoncino	200g	10-20s	
Carota	200g	10-20s	
Prezzemolo	200g	10-20s	

PRECAUZIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL TRITATUTTO

NOTA: Per ottenere un buon risultato, non mettere la carne più di Max. Segno indicato all'interno della ciotola.

1. Non collegare più apparecchi in una singola presa, collegandoli in modo che possa produrre una scossa elettrica.
2. Si prega di non utilizzare oggetti metallici per rimuovere il cibo dalla macchina
3. Per evitare qualsiasi tipo di rischio di scossa elettrica o dispersione, rimuovere sempre la spina dalla presa.
4. **Questo apparecchio non può essere utilizzato per lavorare cibi duri, come: carne con ossa, chicchi di caffè, pepe nero, cenere spinosa cinese o cubetti di ghiaccio.**
5. L'intervallo di temperatura della ciotola è 0°C - 50°C. Non mettere la ciotola nel microonde per il riscaldamento; non mettere il cibo al di fuori dell'intervallo di temperatura nella ciotola.
6. Prima di inserire gli ingredienti assicurarsi che le lame siano in posizione, e se la lama non si muove velocemente in pochi secondi, staccare la spina e controllare se ci sono ostacoli. Elimina l'ostacolo, se presente, e in caso di ingredienti extra, elimina gli ingredienti extra.
7. Le lame sono molto affilate. Si prega di non toccare la lama direttamente con la mano; afferrare il percolato della lama mentre lo si estrae dalla ciotola.
8. Non usare mai per più di 30 secondi consecutivi. Dopo averlo usato per 30 secondi, lascia riposare circa 2 minuti e poi ricomincia a lavorare. Dopo aver completato 3 cicli di 30 secondi di utilizzo con i suoi 2 minuti, smettere di usarlo per almeno 15 minuti. Attendere che il motore si raffreddi e quindi ricominciare a funzionare

7. PULIZIA E MANUTENZIONE



1. Dopo ogni utilizzo, rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
2. Per evitare danni o lesioni da taglio con le lame, indossare guanti per smontare, come mostrato nelle immagini.
3. Montare sempre la lama con il set di coltelli dopo la pulizia e l'asciugatura.
4. Tutti gli accessori possono essere lavati in acqua saponosa o con un detersivo per piatti. Per proteggere dai graffi la macchina, non utilizzare raschietti metallici.

5. Non immergere mai l'unità motore né metterla sotto l'acqua corrente. Basta pulirlo con un panno umido o una spugna.
6. Se non viene utilizzata per un lungo periodo, conservare la macchina in un luogo asciutto e ben ventilato. Fare in modo che il motore non si inumidisca e si ammuffisca.

Non pulire l'unità motore in lavastoviglie.

Non immergere l'unità motore in acqua o altri liquidi.

Pulire la superficie dell'unità motore con un panno morbido e umido.

Attenzione: le lame sono molto affilate; prestare estrema attenzione durante la pulizia dell'interno della ciotola.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

POTENZIALE PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONI
La macchina non funziona dopo l'accensione.	Il coperchio superiore non è posizionato correttamente	Mettere il coperchio superiore e chiuderlo saldamente.
La macchina si ferma durante l'uso	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tensione è troppo bassa 2. Se il motore funziona a lungo o è sovraccarico, l'alimentazione verrà interrotta automaticamente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che l'alimentatore sia conforme alla tensione nominale 2. Estrarre la spina dalla presa di corrente, attendere che il motore si raffreddi (circa 30 minuti) prima di riutilizzarlo.
C'è odore al primo utilizzo	È abbastanza normale che qualsiasi apparecchio emetta odore al primo utilizzo.	Se l'odore persiste dopo alcuni utilizzi, inviare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato per la revisione.
La macchina vibra o è rumorosa in modo insolito	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le lame non sono posizionate correttamente. 2. La macchina non si trova in una posizione stabile. 3. La tensione è troppo alta. 4. La quantità di ingredienti supera il livello massimo di riempimento. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Togliere tutti gli ingredienti e posizionare la lama correttamente. 2. Tenere l'apparecchio in un luogo stabile 3. Assicurarsi che la tensione della presa di corrente sia la stessa del voltaggio dell'apparecchio. 4. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di corrente, estrarre gli ingredienti in eccesso e ricominciare.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.

La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.

La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.

La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.

Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.

A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.

A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.

Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.

Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.

Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.

Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in CHINA Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161





SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5262

